

# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



## Manual de utilizare

Cablu adaptor de joasă tensiune VAS 6558A/39-1



Revizuire	Data	Explicație
<b>V00</b>	21.10.2019	Prima ediție
<b>V01</b>	24.02.2022	Revizuire completă Transfer Stodia
<b>V02</b>	24.01.2024	Actualizare certificat: China-ROHS

## Caseta tehnică

### Producător

STODIA GmbH  
Stocare & tehnologie diagnoză  
Im Freitagsmoor 45  
D-38518 Gifhorn  
Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0  
info@stodia.de  
www.stodia.de

### Reproducere

Reproducerea sau retipărirea, chiar și parțial, necesită întotdeauna permisiunea scrisă din partea producătorului.

### Drepturi de autor

TRADUCERE A MANUALULUI ORIGINAL DE UTILIZARE

Toate drepturile rezervate.

Toate textele, imaginile și graficele se supun drepturilor de autor și altor legi privind protecția proprietății intelectuale.

Copyright 2024 STODIA GmbH.

### Surse imagini

Semnele de avertizare, de interdicție, de comandă și simbolurile standard provin din surse publice precum spații general accesibile pe internet. Imaginile și fotografiile produselor executate cu ajutorul calculatorului provin de la producător. Materialul fotografic care prezintă produsul în cadrul utilizării este însoțit de sursă.

# Cuprins

<b>CASETA TEHNICĂ</b>	<b>2</b>
<b>CUPRINS</b>	<b>3</b>
<b>INTRODUCERE</b>	<b>4</b>
Observații preliminare	4
Valabilitatea declarației de conformitate	4
Specificații producător	4
<b>SIGURANȚĂ</b>	<b>5</b>
Niveluri de avertizare	5
Utilizare prevăzută	5
Cerință pentru grupul țintă	6
Obligațiile operatorului	6
<b>DESCRIERE PRODUS</b>	<b>7</b>
Articole livrate	7
Structură	7
Simboluri și conexiuni	8
Schemă de conexiuni	8
Date tehnice	9
<b>OPERARE</b>	<b>10</b>
Punere în funcțiune	10
Curățare	11
Depozitare	11
Înlăturarea și depozitarea deșeurilor	11
Întreținere	11
<b>ASISTENȚĂ</b>	<b>12</b>
Garanție	12
Serviciu clienți	12

## Observații preliminare

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi produsul.

Produsul este însoțit de un stick USB pe care este salvat manualul de utilizare în diferite limbi. Versiunea curentă valabilă, precum și alte limbi sunt disponibile pe pagina noastră de internet.

Manualul de utilizare reprezintă o componentă esențială a produsului și trebuie păstrat împreună cu acesta. În caz de vânzare sau cedare, manualul de utilizare trebuie predat noului operator.

În plus față de acest manual de utilizare, toate instrucțiunile relevante pentru diagnoză sau pentru depanarea sistemelor de înaltă tensiune cu siguranță intrinsecă la vehiculele rutiere au caracter obligatoriu. Acestea includ, printre altele, instrucțiunile sistemelor respective de diagnoză ale producătorului, precum și specificațiile operaționale pentru siguranță și tehnologia de ultimă generație pentru manevrarea sistemelor de înaltă tensiune.

## Valabilitatea declarației de conformitate

Declarația de conformitate emisă este valabilă pentru produsul descris în manualul de utilizare. Ajustările, modificările sau adăugările anulează valabilitatea declarației de conformitate și a evaluării de risc.

## Specificații producător

De la înființarea sa, activitatea companiei s-a axat pe mobilitatea electrică orientată spre viitor. STODIA GmbH dezvoltă și produce soluții individuale pentru industria de automobile, domeniul sistemelor de stocare a energiei, ateliere de service sau pentru parcuri auto speciale.

Produsele de bază sunt sisteme inovatoare de stocare a energiei, atât staționare, cât și mobile, care reprezintă elemente-cheie în accelerarea tranziției energetice și a autonomiei energetice. Din portofoliul companiei STODIA GmbH fac, de asemenea, parte tehnologia inteligentă de încărcare și tehnologia bateriilor, sistemele de diagnoză, managementul bateriilor și al celulelor, precum și tehnologia de măsurare și diagnoză la nivelul de vehicul.

Cu experiență în dezvoltarea de echipamente și programe, STODIA GmbH este întotdeauna un partener de încredere alături de dumneavoastră – de la prototipuri până la producția de serie – MADE IN GERMANY.

Acest manual de utilizare este valabil exclusiv pentru următorul produs:

Număr articol: 22101583

Denumire: Cablu adaptor de joasă tensiune VAS 6558A/39-1

## Niveluri de avertizare

Acest capitol vă oferă informații cu privire la nivelurile de avertizare din acest manual de utilizare.

### **AVERTISMENT**

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță POATE CAUZA moartea sau vătămări corporale grave!

## Utilizare prevăzută

Produsul servește la restabilirea comunicării dintre bateriile de înaltă tensiune demontate nivel 1 și nivel 2.

În acest scop, produsul este conectat la interfețele respective prin intermediul unor conectori codificați.

Utilizați doar conexiunile cu fișă de la bordul vehiculului și care sunt specificate de către producător în depănarea asistată.

Producători de vehicule se referă, în contextul acestui manual de utilizare, exclusiv la producătorii din grupul Volkswagen.

Orice altă utilizare este interzisă.

## Cerință pentru grupul țintă

Lucrările asupra produsului trebuie efectuate numai de către personal calificat!

Personalul calificat - în sensul acestui manual de utilizare - îndeplinește toate cerințele valabile în țara utilizatorului pentru lucrările la sistemele de înaltă tensiune, în conformitate cu:

- colecțiile de norme valabile în țara utilizatorului,
- calificare conform DGUV (Sistemul German de Asigurare pentru Accidente) 200-005 minim categoria 2 sau echivalent,
- specificațiile producătorilor de vehicule și specificațiile din fabrică.

La utilizarea produsului trebuie purtat în permanență echipamentul de protecție personală prescris de către producătorului de vehicule pentru lucrările la sistemele de înaltă tensiune.

## Obligațiile operatorului

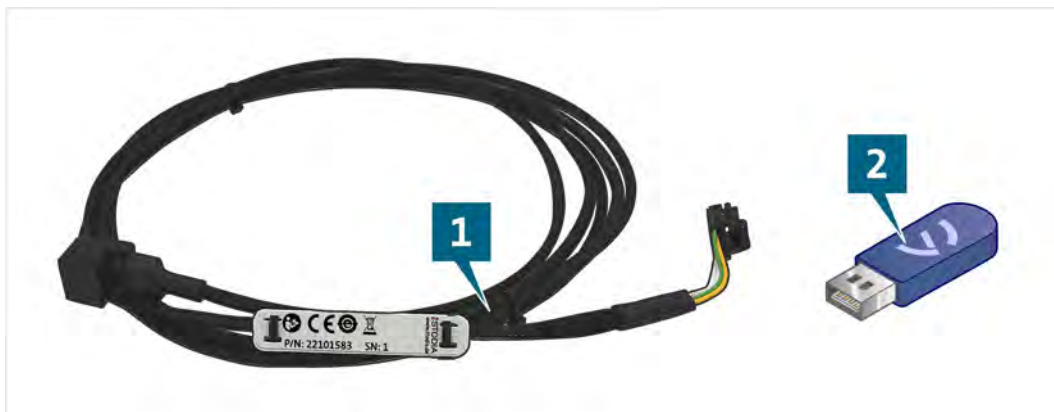
Operatorul trebuie să se asigure că personalul care lucrează la cablul adaptor de joasă tensiune îndeplinește cerințele care vizează grupul-țintă.

De asemenea, operatorul este responsabil pentru respectarea următoarelor puncte:

- Cablul adaptor de joasă tensiune este mereu în stare ireproșabilă și nu prezintă defecțiuni.
- Termenele de verificare regulată ale cablului adaptor de joasă tensiune sunt respectate și consemnate în procese-verbale.

## Articole livrate

Verificați imediat starea articolelor livrate, precum și dacă livrarea este completă. Dacă există defecte, contactați imediat producătorul.



- (1) Cablu adaptor de joasă tensiune
- (2) Stick USB cu manualul de utilizare

## Structură








Structura produsului:



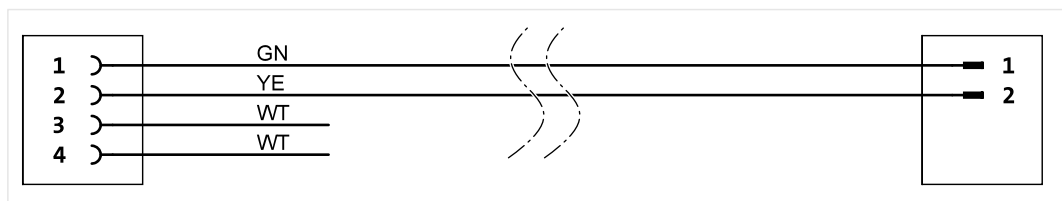
- (1) Ștecă de racordare baterie de înaltă tensiune nivel 1
- (2) Ștecă de racordare baterie de înaltă tensiune nivel 2

## Simboluri și conexiuni

Pe produs sunt afișate următoarele simboluri:

Simbol	Explicație
	Respectați manualul de utilizare!
	Numărul de producător al componentei, împreună cu numărul de serie, servesc la identificarea produsului.
	Numărul de serie împreună cu codul de producător al componentei servesc la identificarea produsului.
	Indicațiile privind înlăturarea și depozitarea deșeurilor interzic eliminarea produsului prin deșeurile menajere. Înlăturați întotdeauna produsul respectând prevederile locale privind înlăturarea și depozitarea deșeurilor.
	Marcajul CE certifică faptul că produsul corespunde tuturor dispozițiilor europene în vigoare și că a fost supus procedurii prescris de evaluare a conformității.
	Acest marcaj certifică faptul că produsul respectă valorile limită ale tuturor substanțelor reglementate de SJ/T 11363-2006 („China-ROHS“).
	Marcajul de aprobare identifică produsul ca fiind aprobat pentru utilizare în atelierele și instalațiile de producție ale producătorului vehiculului.

## Schemă de conexiuni





## Date tehnice

Date nominale	Valori
Număr producător	22101583
Tensiunea nominală maximă	24VDC
Curentul nominal maxim	500mA
Greutate	~ 40g
Lungime totală	3000 mm

Condiții ambientale	Funcționare	Depozitare	Transport
Temperatură	5°C până la 40°C	Între -20°C și 60°C	Între -20°C și 60°C
Înălțimea față de nivelul solului	max. 2000 m	Fără restricții.	
Umiditate aer	max. 80% până la 31°C, scădere liniară la 50% la 40°C	max. 85%	
	Nu este permisă condensarea. 60% umiditate relativă maxim admisă a aerului în condiții de gaz/atmosferă corozivă.		

Acest capitol vă oferă informații cu privire la următoarele operații:

- Punere în funcțiune,
- Curățare,
- Depozitare,
- Eliminarea la deșeur,
- Întreținere.



#### AVERTISMENT

##### Pericol ca urmare a tensiunii electrice!

Tensiunea electrică, precum și curenții înalți din bateriile de înaltă tensiune sunt periculoși și pot duce la vătămare corporală gravă și la moarte prin electrocutare!

- Efectuați lucrările la bateriile de înaltă tensiune cu cea mai mare atenție și numai cu un nivel de calificare corespunzător!

## Punere în funcțiune

1. Respectați instrucțiunile de siguranță.



2. Conectați ștecărul de racordare la bateria de înaltă tensiune nivel 1.
3. Conectați ștecărul de racordare la bateria de înaltă tensiune nivel 2.



- ✓ Acum puteți efectua diagnoze conform depănării asistate.

## Curățare

Respectați instrucțiunile de siguranță!

Produsul trebuie curățat doar folosind o cârpă uscată.

## Depozitare

Dacă nu utilizați produsul, depozitați-l într-un loc uscat și fără praf. Respectați condițiile ambientale permise (consultați capitolul „Date tehnice”).

## Înlăturarea și depozitarea deșeurilor

Respectați instrucțiunile de siguranță!

Înlăturați întotdeauna produsul respectând prevederile locale privind înlăturarea și depozitarea deșeurilor.

## Întreținere

Respectați instrucțiunile de siguranță!

Respectați prevederile locale și naționale cu privire la verificarea periodică!

Verificați funcționarea produsul la intervale de cel mult 24 de luni.

Contactați producătorul în vederea unei verificări funcționale profesionale.

## Garanție

STODIA GmbH oferă o perioadă de garanție de 24 de luni de la data cumpărării produsului. Garanția se referă la materiale funcționale care prezintă defecte demonstrabile evidente și la erori de procesare.

Pentru informații suplimentare privind condițiile de acordare a garanției, consultați termenii și condițiile prezentate pe pagina de internet a producătorului.

## Serviciu clienți

Dacă aveți întrebări referitoare la produs, furnizați întotdeauna numărul de articol și - dacă există - numărul de serie. Găsiți ambele numere pe produs.

STODIA GmbH  
Stocare și tehnologie diagnoză  
Im Freitagsmoor 45  
D – 38518 Gifhorn  
Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0  
service@stodia.de  
www.stodia.de

Volkswagen societate pe acțiuni  
Organizația After Sales – Group Service  
Referințe și sisteme  
Echipament pentru atelier  
Căsuța poștală 011/4915  
38442 Wolfsburg

Doar pentru utilizare internă  
Modificări de natură tehnică rezervate  
Varianta 01/2024